



Tenha cuidado com as tentações que espreitam próximo ao nosso redor

みぢかにひそむゆうわくごちゅうい
身近に潜む誘惑にご注意ください

Temos atendido algumas das consultas seguintes

■ Informação

Centro Municipal de Serviço ao Consumidor (Instalado dentro da Divisão de Comércio e Indústria da Prefeitura Municipal de Fukuroi) ☎44-3174

O golpe de vendas, tem sido cada vez mais diversificadas e sofisticadas. Tem crescido consultas das vítimas destes golpes, não somente as vítimas idosos, que são os mais visados, mas tem crescido também nas gerações jovens. A cada ano tem surgido vários novos tipos de golpes.

Vamos apresentar a seguir, alguns exemplos de consultas realizadas aqui no centro, pelas vítimas destes golpes, vamos estar checando as dicas, para não passarmos por mais uma vítima.

Exemplo 1 Caí na tentação de uma conversa de que teria lucro certo...

Apesar de pensar de que a conversa estava muito boa para ser verdade, acabei sendo seduzido pela conversa do lucro que teria pelo investimento, tendo dividendos mensais de 5%, desembolsando o valor de ¥1,000,000. No início, regularmente o valor destes dividendos foram depositados mensalmente na minha conta, porém passando meio ano os depósitos foram suspensos, e a partir de então não foi possível contactar a empresa.

→ Mesmo que esteja cantando 「Altos dividendos」「Garantia de capital」, são promessas que não estão garantidas. Quando existir pontos não muitos claros no contrato, recuse a proposta.

Exemplo 2 Por mais que pague, o valor da dívida do empréstimo não diminui...

Peguei emprestado dinheiro de agiota. Paguei a dívida que não estava conseguindo pagar, fazendo o empréstimo em outro agiota, desta forma a dívida cresceu como uma bola de neve.

→ Contrair dívidas múltiplas é muito perigoso. Consulte imediatamente o Centro Municipal de Serviço ao Consumidor.

Exemplo 3 Indo receber o presente que seria dado gratuitamente

Para fins comerciais da loja, fui seduzida pelo convite de comparecer ao local, para estar recebendo os produtos que seriam distribuídos gratuitamente. Após ganhar cabides e caixas de lenços de papéis, fui recomendada a comprar um colchão ortopédico de alto valor, sem coragem para recusar, acabei fechando o contrato.

→ Este tipo de venda chama-se Venda por Hipnose (SF), onde o objetivo é reunir as pessoas em um determinado local, para fazê-los comprar produtos de alto valor. Requerendo o cooling-off (Cancelamento do contrato sem sofrer penalidades), o contrato da venda poderá ser cancelado incondicionalmente. (Mas isto não significa que todo e qualquer contrato poderá ser cancelado).

Sempre é bom ter em mente, que não existem contratos 100% vantajosos, caso venha a fechar um contrato esteja verificando atentamente o seu conteúdo, e antes de assinar o contrato consulte alguém para estar esclarecendo melhor. Achando um pouco estranho o conteúdo do contrato a fechar, ou se pensar 「Que enrascada...」, venha consultar-se ou requeira o cooling-off. Maiores informações sobre o assunto poderão ser obtidas no local e telefone especificados acima. O horário para o atendimento é de segunda à sexta, no horário de 9:30 hs da manhã às 16:00 hs da tarde.



Alteração no valor da despesa própria do Sistema de Subsídio de Despesa Médica Infantil

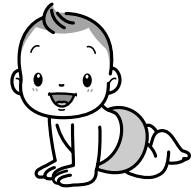
にゅうようじいりょうせいどじこふたんがくかわります
乳幼児医療制度の自己負担額が変わります

Até setembro continua valendo o sistema anterior, ou seja, terá a despesa própria do tratamento médico, no valor de ¥500, em consultas, exames e internações. E a partir de outubro, não terá encargo nenhum, com exceção das despesas não cobertas pelo seguro. Os outros itens do conteúdo deste sistema de subsídio continuam sem alteração.

A nova Carteira do Subsídio de Despesa Médica Infantil (Jyukyusha-sho), serão enviados por via postal aos beneficiários no final de setembro.

■ Informação

Divisão Infantil Sukoyaka Setor de Apoio Educacional Infantil ☎44-3184
(Sukoyaka Kodomo-Ka) (Ko Sodate Shien Gakari)



A partir de 1º de outubro será renovado o Cartão do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho)

かつにちこくみんけんこうほけんこくほほけんしょうあたらしく
10月1日から国民健康保険(国保)保険証が新しくなります

O Cartão do Seguro de Saúde (Cor castanho esverdeado), que está sendo utilizado atualmente, tem o período de validade até o dia 30 de setembro. Sendo assim, o novo cartão, será enviado aos segurados, por via postal até o final de setembro. Quanto ao cartão anterior, a partir do dia 1º de outubro, pedimos para que inutilize-o, pois não terá validade.

Conforme o sistema atual, será emitido 1 cartão para cada segurado inscrito. Na ocasião em que receber o novo Cartão do Seguro de Saúde, solicitamos para que esteja verificando o conteúdo dos dados registrados no cartão. Constatando algum erro nos dados registrados, solicitamos que contacte o setor de seguro da prefeitura ou do sucursal municipal de Asaba.

■ Informação

Divisão de Serviços Municipais Setor de Seguro e Aposentadoria ☎44-3113
Divisão de Atendimento ao Público Setor de Atendimento ao Público ☎23-9212



Campanha de Outono de Segurança no Trânsito Nacional

あきせんこくこうつうあんせんうんどう
秋の全国交通安全運動

Do dia 21 a 30 de setembro, será o período da 「Campanha de Outono de Segurança no Trânsito Nacional」.

Quando for caminhar na cidade ao anoitecer, procure usar roupas claras, e portar objetos refletores.

Devido ser uma época em que o pôr-do-sol ocorre mais cedo, a incidência de acorrer acidentes de trânsito é maior. Sendo assim, os motoristas devem procurar acender as luzes do farol com mais antecedência.

E vamos estar fixando corretamente o assento infantil, assim como fazer o uso do cinto de segurança ao sentar no assento traseiro do carro.

■ Informação

Divisão de Desenvolvimento Regional Setor de Prevenção de Acidentes de Trânsito ☎44-3125
(Tiiki Shinkou-Ka) (Koutsū Bouhan Gakari)



INFORMAÇÃO
 [お知らせ]

Comunicado do Centro de Saúde

 ほけんせんたー おしらせ
 保健センターからのお知らせ

Não está se esquecendo de fazer os vários tipos de Exames de Câncer? Tem feito os exames periodicamente? Pois tratam-se de exames de grande importância para estar checando a sua saúde.

Para os que ainda não fizeram o exame, solicitamos para que esteja requerendo os exames abaixo.

Tipo de Exame	Local do Exame	Faixa Etária	Taxa a Pagar
Exame para Jovens	Hospital Conveniado Veículo de Exame Circular	18 ~ 39 anos A partir de 40 anos	¥1,500
Câncer Estomacal			¥1,200
Câncer do Intestino Grosso			¥400
Exame Torácico			Gratuito (Exame de Secreção Mucosa ¥700)
Câncer de Próstata	Hospital Conveniado	Homens a partir de 40 anos	¥1,000
Exame de Densidade Óssea		Idades Especificadas de (40,45,50,55,60,65 e 70 anos)	¥1,300
Exame Ginecológico (Câncer de Útero e Mama)	Hospital Municipal de Fukuroi	Mulheres a partir de 30 anos (O exame de câncer uterino é a partir de 20 anos)	Ambos os exames cada qual é no valor de ¥1,200

● Mesmo as pessoas que não estão inscritas no seguro de saúde, poderão realizar os exames acima.

A partir deste ano, o Exame de Saúde Específico (exame hematológico, exame de pressão arterial, e outros tipos de exames médicos), estão sendo realizados pela seguradora do seguro de saúde em que está inscrito (tais como o seguro social [Shakai Hoken], seguro nacional de saúde [Kokumin Kenkou Hoken] e afins). Porém, o município de Fukuroi, também realiza estes exames, para as pessoas que não estão inscritos nos seguros, enquadrando as pessoas na faixa etária de 40 a 74 anos de idade, sendo que sejam residentes deste município. Para as pessoas que desejam realizar estes exames, solicitamos para que estejam contactando o Centro de Saúde de Fukuroi (Fukuroi Hoken Center).

■ Informação e Requerimento

Divisão de Política de Saúde Setor 1 de Orientação de Saúde ☎42-7275
 (Kenkou Zukuri Seisaku-Ka) (Kenkou Shidou 1 Gakari)

INFORMAÇÃO
 [お知らせ]

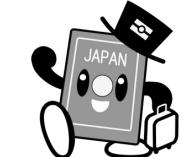
A partir de 1º de setembro (segunda) será possível estar requerendo e retirando a emissão do Passaporte Japonês, na prefeitura e no sucursal municipal!

9月1日(月)から市役所と支所の窓口でパスポートの申請や受け取りができるようになります!

■ Informação e Atendimento para o Requerimento do Passaporte

Prefeitura Municipal, 1º Andar, na Div. de Serviços Municipais Setor de Atend. ao Públ. ☎44-3112
 Sucursal Municipal, 1º Andar, na Div. de Atend. ao Públ. Setor de Atend. ao Públ. ☎23-9212

O horário do requerimento e da retirada durante a semana, será dentro do horário das 9 hs da manhã às 17:15 hs da tarde, sendo que semanalmente somente nas quartas-feiras, será possível estar retirando o passaporte até às 20 hs da noite, porém não será possível fazer o requerimento.


INFORMAÇÃO
 [お知らせ]

Inscrições Abertas para as Creches Municipais do Ano Fiscal de 2009

 へいせい ねんど ほいくじょ えん にゅうしょえんじ ぼしゅう
 平成21年度の保育所(園)の入所園児を募集します

Nome da Creche (Hoikuen/Hoikujo)	Local	TEL	Faixa Etária	Horário de Funcionamento
Meiwa Dai-ichi Hoikuen	Kamiyamanashi 831-3	49-0571	A partir de 6 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 hs (sábado)
Meiwa Dai-ni Hoikuen	Kawai 963-8	43-8488	A partir de 6 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 hs (sábado)
Lumbini Hoikuen	Moroi 1056-2	23-4833	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:00~17:00 hs (sábado)
Lumbini Dai-ni Hoikuen	Asaba 1248	23-0670	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:00~17:00 hs (sábado)
Asaba Hoikuen	Matsuhara 1803-3	23-2388	A partir de 6 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:00 hs (sábado)
Fukuroi Haro Hoikuen	Shimoyamanashi 559-1	49-3399	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:30 hs (sábado)
Fukuroi Minami Hoikujo	Takao 676-2	42-2547	A partir de 10 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:15~13:00 hs (sábado)
Meiwa Kasui Hoikuen	Kunou 2991-1	43-5886	A partir de 3 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 (sábado)
Tampopo Hoikuen	Aino Higashi 2-6-4	42-9543	A partir de 6 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:30 hs (sábado)
Kasahara Hoikujo	Okazaki 567-1	23-3501	A partir de 10 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:15~13:00 hs (sábado)

A creche é destinada às crianças dos 0 anos de idade até a idade antes do ingresso à escola primária, e um dos requisitos principais para se inscrever, seria os pais estarem trabalhando, não podendo assim cuidá-los devido ao trabalho. O valor da mensalidade da creche será definido, baseado na idade da criança e pela renda do ano fiscal anterior dos responsáveis (pais).

Inscrição

Prefeitura Municipal de Fukuroi, na Divisão Infantil Sukoyaka, ☎44-3120, ou no Sucursal Municipal de Asaba, na Divisão de Atendimento ao Públ., ☎23-9213. Será possível fazer o download do formulário de inscrição acessando o Home Page da prefeitura (<http://www.city.fukuroi.shizuoka.jp/>)

Período de Inscrição

A partir de 1º de setembro (segunda) ~ 10 de outubro (sexta)

Mapa de Localização das Creches
